europass



Rossella Marcone

Abitazione : [redacted]

E-mail: [redacted] **Telefono:** [redacted]

Data di nascita: 15/02/1997 **Nazionalità:** Italiana

PRESENTAZIONE

Sono una grande appassionata delle lingue e delle culture straniere. Lavoro come mediatrice interculturale nel campo dell'immigrazione, insegno inglese e italiano L2.

ESPERIENZA LAVORATIVA

Mediatrice interculturale di inglese, francese, spagnolo <> italiano nel settore immigrazione

31/07/2024 - in corso- *Soc Coop Soc Comunità Oasi2 San Francesco*, TRANI

Mediatrice interculturale per progetti SAI, MSNA e antitratta rivolti a minori stranieri e richiedenti asilo. Mi occupo di mediare durante i colloqui tra beneficiari e operatori dell'area sociale, legale, socio-sanitaria, abitativa, lavorativa e psicologica o durante gli interventi presso servizi esterni. Partecipo regolarmente alle équipe di progetto per coordinarmi con l'intero staff. Mi occupo anche di tradurre testi scritti necessari per i beneficiari e gli operatori.

07/05/2024 - 10/07/2024 - *Ali assistenza soc. coop. sociale*, CANOSA

Mediatrice interculturale a chiamata per servizio di Pronto Intervento Sociale del comune di Canosa.

01/03/2024 - 01/05/2024 - *Casa delle Culture*, BARI

Mediatrice interculturale a chiamata in ambito socio-sanitario per gli utenti del centro polifunzionale.

Insegnante di italiano L2 in progetti SAI e MSNA

01/12/2024 - in corso- *Soc Coop Soc Comunità Oasi2 San Francesco*, TRANI

Insegnante di italiano L2 per minori stranieri non accompagnati e adulti richiedenti asilo accolti in progetti Sai di accoglienza e integrazione. Le lezioni prevedono l'apprendimento della grammatica con metodo induttivo, l'uso di un lessico spendibile nella vita quotidiana e attività interculturali per favorire l'integrazione sul territorio e l'autonomia del discente.

Insegnante di inglese commerciale

01/10/2024 - in corso - *Ass. Campus formazione e lavoro*, TRANI

Docente di inglese commerciale per lezioni in presenza per i corsi GOL della regione Puglia.

23/07/2024 - 31/03/2025 - *Associazione Kronos*, ANDRIA

Docente di inglese commerciale per lezioni in presenza per i corsi GOL della regione Puglia.

05/04/2024 - 31/07/2024 - *Programma Sviluppo*, TARANTO

Docente di inglese per lezioni in FAD su piattaforma e-learning per alcuni moduli del corso "Comunicare in lingua inglese" in ambito Garanzia Giovani.

10/04/2024 - 31/07/2024 - *Gesfor*, BARI

Docente di inglese per lezioni in FAD su piattaforma e-learning; conoscenze e abilità acquisite dagli alunni durante il corso: contenuti grammaticali, comprensione scritta e orale, produzione scritta, conversazione e traduzione.

Corrispondente in lingue estere di inglese e spagnolo

06/11/2019 - 31/08/2022 - *Mastermech srl*, MOLFETTA

Gestione delle trattative con clienti e fornitori esteri di lingua inglese e spagnola in ambito meccanico e ingegneristico; interprete durante le fiere di settore; traduttrice di documenti commerciali e del sito web.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[26/03/2026] **Certificazione DILS-PG di II livello (Certificazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri)**

Università per Stranieri di Perugia – CVCL

[16/02/2024 – 10/01/2025] **Tecnico della mediazione interculturale**

Formazione Filo srl, Bari

Il corso, riconosciuto dalla Regione Puglia, prevede la formazione della figura professionale del mediatore interculturale nell'ambito delle azioni volte a promuovere l'integrazione sociale, sanitaria e culturale dei cittadini immigrati. Il percorso formativo ha una durata complessiva di 600 ore di cui 300 di teoria e 300 di stage presso Organizzazioni Onlus, Cooperative sociali, Circoscrizioni, Comuni, Sportelli per sostegno e aiuto agli immigrati, Centri di solidarietà.

[01/08/2016 – 23/07/2019] **Laurea in Scienze della Mediazione Linguistica**

Istituto di Alti Studi per Mediatori Linguistici SSML Carlo Bo

Città: sede di Bari | **Paese:** Italia | **Campi di studio:** Traduzione e interpretariato in italiano, inglese e spagnolo. | **Voto finale:** 110/110 e Lode

[31/08/2011 – 10/07/2016] **Maturità linguistica**

Liceo Scientifico e Linguistico "O. Tedone"

Città: Ruvo di Puglia (BA) | **Paese:** Italia |

Lingue: inglese, francese, spagnolo.

Votazione: 100/100

[27/07/2015] **Cambridge English Level 1 Certificate**

Cambridge English

[03/08/2016] **Diploma de español como lengua extranjera nivel B2**

Instituto Cervantes

[15/09/2016] **Diplôme d'études en langue française niveau B2**

Alliance Française Bari

[01/07/2021 – 03/01/2023] **Corsi di specializzazione in traduzione specialistica**

STL Formazione per traduttori

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

inglese

ASCOLTO C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** C1

PRODUZIONE ORALE C1 **INTERAZIONE ORALE** C1

spagnolo

ASCOLTO C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** C1

PRODUZIONE ORALE C1 **INTERAZIONE ORALE** C1

francese

ASCOLTO C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** C1

PRODUZIONE ORALE C1 **INTERAZIONE ORALE** C1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

PATENTE DI GUIDA

Automobile: B

ALTRE COMPETENZE

Competenze professionali

Competenze linguistico-espressive in inglese, francese e spagnolo. Capacità di mediazione, di risoluzione di problemi e di gestione di progetti in contesti multiculturali. Particolarmente motivata allo svolgimento di compiti nelle relazioni di aiuto e sostegno. Buona capacità di insegnamento acquisita durante le attività di docenza.

Competenze digitali

Padronanza nell'uso del pacchetto Office (Word, Excel, Power Point) e nella gestione della corrispondenza per posta elettronica. Buona conoscenza dei sistemi operativi, principalmente IOS e Windows e del sito Canva per la progettazione grafica online. Ottima conoscenza dei software professionali per la traduzione assistita come Trados, Smartcat, Memoq.

Competenze comunicative

Sono una persona empatica e socievole. Ho capacità di interazione con persone di diversi contesti culturali e sociali. Ascolto attentamente le esigenze del mio interlocutore, riuscendo a cogliere anche quelle non espresse o espresse solo parzialmente.

Competenze organizzative e gestionali

Sono una persona precisa e affidabile, in grado di organizzare al meglio il suo tempo in vista di obiettivi e scadenze. Lavoro bene in team, ma anche autonomamente. Sono una persona proattiva, ho ottime capacità di gestione dello stress e di problem solving.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".



Corato, 12/04/2026

Rossella Marcone